

**Germany-Dinslaken: Ventilation installation work**

**OJ S 121/2019 26/06/2019**

**Contract notice**

**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Dinslakener Bäder GmbH

Postal address: Gerhard-Malina-Str. 1

Town: Dinslaken

NUTS code: DEA1F Wesel

Postal code: 46537

Country: Germany

E-mail: [michael.mueller@stadtwerke-dinslaken.de](mailto:michael.mueller@stadtwerke-dinslaken.de)

Telephone: +49 2064 / 605-204

Fax: +49 2064 / 605-139

**Internet address(es):**

Main address: [www.stadtwerke-dinslaken.de](http://www.stadtwerke-dinslaken.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.subreport.de/E96816162>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: juristische Person des privaten Rechts/öffentlicher Auftraggeber i. S. d. § 99 Nr. 2 GWB

**I.5. Main activity**

Other activity: Bau, Betrieb und Unterhaltung von Hallen- und Freibädern im Stadtgebiet Dinslaken

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Lüftungsarbeiten zur Erweiterung des sportorientieren Freizeitbades „DINamare“

**II.1.2. Main CPV code**

45331210 Ventilation installation work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Die Dinslakener Bäder GmbH plant die Erweiterung des Stadtwerkebades Dinamare durch die Anbauerweiterung an das Bestandsgebäude, inkl. neuer Sport- und Lehrschwimmbecken. Das Projekt befindet sich im Stadtteil Bruch in der Straße Am Stadtbad 7-9, 46537 Dinslaken, nahe der Stadtgrenze zu Voerde am Rhein. Bei den angefragten Arbeiten handelt es sich um Lüftungsarbeiten.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA1F Wesel

Main site or place of performance: 46537 Dinslaken Am Stadtbad 7-9

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Erweiterung des Stadtwerkebades „DINamare“ durch die Anbauerweiterung an das Bestandsgebäude, inkl. neuer Sport- und Lehrschwimmbecken.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/11/2019 End: 28/02/2021

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

1) Nachweis über aktuelle Eintragungen in einem Berufs- oder Handelsregister oder Handwerksrolle (nicht älter als 6 Monate); (Bieterbogen Nr. 2, sowie Anlage 9);

2) Erklärung zu Ausschlussgründen gemäß § 6e EU VOB/A. (Bieterbogen Anlage 1) Ein Bieter kann sich der Fähigkeit von Unternehmen oder anderen Personen bedienen, ungeachtet der

Rechtsnatur der zwischen dem Bieter und den anderen Unternehmen oder Personen bestehenden Verbindungen. Für den Fall der sog. Eignungsleihe gemäß § 6d EU VOB/A ist eine Verpflichtungserklärung gemäß § 6d EU Abs. 1 VOB/A des anderen Unternehmens /Person(en) dem Angebot beizufügen. Zudem hat das andere Unternehmen/Person(en) die vorgenannten Erklärungen abzugeben.

Für Bietergemeinschaften gilt, dass alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft alle vorgenannten Erklärungen abgeben müssen.

(Bieterbogen Anlagen 6, 7, 8)

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1) Eigenerklärung über das Bestehen einer Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen in Höhe von 5 000 000 EUR für Personen-, Sach- und Vermögensschäden bei mindestens zweifacher Maximierung pro Jahr.

Verfügt der Bewerber zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebots noch nicht über einen entsprechenden Versicherungsschutz, ist es zunächst ausreichend, wenn er mit dem Angebot Angaben zu seiner bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung macht und bestätigt, den Versicherungsschutz im Auftragsfall aufzustocken (Bieterbogen Anlage 2).

2) Erklärung über den Umsatz des Unternehmens bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre (2016-2018), soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen (Bieterbogen Nr. 5).

Ein Bieter kann sich der Fähigkeit von Unternehmen oder anderen Personen bedienen, ungeachtet der Rechtsnatur der zwischen dem Bieter und den anderen Unternehmen oder Personen bestehenden Verbindungen. Für den Fall der sog. Eignungsleihe gemäß § 6d EU VOB/A ist eine Verpflichtungserklärung gemäß § 6d EU Abs. 1 VOB/A des anderen Unternehmens/Person(en) dem Angebot beizufügen. Zudem hat das andere Unternehmen /Person(en) die vorgenannten Erklärungen abzugeben.

Für Bietergemeinschaften gilt, dass alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft alle vorgenannten Erklärungen abgeben müssen.

(Bieterbogen Anlagen 6, 7, 8)

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1) Angaben über geeignete Referenzen (maximal 5 Projekte) über früher ausgeführte Aufträge in dem Tätigkeitsbereich des zu vergebenden Auftrags in den letzten fünf Jahren (2014-2018) sowie in 2019 fertigzustellende Projekte (Bieterbogen Anlagen 3a-3e);

2) Angaben über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (2016-2018) jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal (Bieterbogen Anlage 4);

3) Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung das Unternehmen für die Ausführung des Auftrags verfügt (Bieterbogen Anlage 5);

4) Angabe, welche Teile des Auftrags der Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Ein Bieter kann sich der Fähigkeit von Unternehmen oder anderen Personen bedienen, ungeachtet der Rechtsnatur der zwischen dem Bieter und den anderen Unternehmen oder Personen bestehenden Verbindungen. Für den Fall der sog. Eignungsleihe gemäß § 6d EU

VOB/A ist eine Verpflichtungserklärung gemäß § 6d EU Abs. 1 VOB/A des anderen Unternehmens/Person(en) dem Angebot beizufügen. Zudem hat das andere Unternehmen /Person(en) die vorgenannten Erklärungen abzugeben.  
Für Bietergemeinschaften gilt, dass alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft alle vorgenannten Erklärungen abgeben müssen.  
(Bieterbogen Anlagen 6, 7, 8)

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Grundlage des Auftrages werden die vertraglichen Regelungen des beigefügten Bauvertrages sowie sämtliche weitere Vergabeunterlagen. Die Auftragsabwicklung erfolgt in deutscher Sprache.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 05/08/2019 Local time: 12:30

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 04/10/2019

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 05/08/2019 Local time: 12:30

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

1) Zum Nachweis der Eignung (Nr. III 1)) ist ausschließlich der Bieterbogen zu verwenden, bzw. die, in diesem geforderten Nachweise, dem Angebot beizufügen. Unaufgefordert beigefügte Referenzlisten und der gleichen, werden bei der Prüfung nicht berücksichtigt,  
2) Mit dem Angebot hat der Bieter eine Erklärung in Form einer Unternehmensdarstellung mit den Angaben: Name, Anschrift, Kontaktdaten (Telefonnummer und E-Mail-Adresse),

Rechtsform, Unternehmensinhaber bzw. bei juristischen Personen bevollmächtigter Vertreter, Gründungsdatum, Leistungsspektrum, Niederlassungen abzugeben. Für diese Erklärung ist das den Vergabeunterlagen beigefügte Formular „Bieterbogen“ zu verwenden. (Bieterbogen Nr. 1),

3) Die Bieter haben zu beachten, dass das Angebot rechtswirksam unterzeichnet ist und dass sämtliche in der Bekanntmachung angegebenen Angaben, Erklärungen und Nachweise vollständig beigefügt werden. Ein Verweis auf frühere Angebote ist nicht ausreichend. Angebote, die nicht die geforderten Erklärungen und Nachweise enthalten, können ausgeschlossen werden.

Der Auftraggeber behält sich vor – ohne hierzu verpflichtet zu sein oder ohne dass die Bieter hierauf einen Anspruch haben – Erklärungen und Nachweise bis zu einer vom Auftraggeber zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern,

4) Ausländische Bewerber haben die entsprechenden Registereinsätze, Nachweise, Bescheinigungen und Erklärungen nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates, in dem das Unternehmen ansässig ist, in die deutsche Sprache übersetzt vorzulegen und deren Gleichwertigkeit nachzuweisen,

5) Sämtliche Nachweise, Auszüge und Bescheinigungen müssen aktuell und gültig sein,

6) Die Angebote sind in deutscher Sprache, eigenhändig unterschrieben und ausschließlich elektronisch in Textform über die Vergabepattform subreport-ELVIS einzureichen,

7) Bieterfragen sind ausschließlich über die Vergabepattform subreport-ELVIS und so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, im Vergabeverfahren nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als sechs Tagen vor Ablauf der Angebotsfrist zu beantworten.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland Spruchkörper Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/06/2019